

BINYANÎM GOREMÎM		BINYANÎM KEVÉDÎM			BINYANÎM QALLÎM			
VI. HOF<AL	V. HIF<ÎL	VII. HITPA<ÉL	IV. PU<AL	III. PI<ÉL	II. NIF<AL	Passif Qal	I. PA<AL	
Aucune attestation dans la Bible d'une forme verbale au hof<al	התעה			צעה / [צעה]	נתעה / [התעה]	?	תעה / תעו	Infin ^{tif} 1 ^{er}
	(ל)התעות			(ל)צעות	(ל)התעות (Is 19 ₁₄ [†])		(ל)תעות	Infin ^{tif} 2 nd
	התעה / {השע}	Aucune attestation dans la Bible d'une forme verbale au hitpa<él [si ce n'est תהרהר (du verbe רעה, en Pr 22 ₂₄) → voir le tableau n° 3.72.15]	Aucune attestation dans la Bible d'une forme verbale au pu<al	צעה	התעה	inexistant	תעה	m.sg.
	התעי			צעי	התעי	dans les	תעי	f.sg.
	התעו			צעו	התעו	binyanîm	תעו {בְּעִי ² }	m.pl.
	התעינה			צענינה	התעינה	passifs	תעינה	f.pl.
	אתעה			אצעה	אתעה	[?]	אתעה {אשעה}	1° sg.
	תתענו ³ / תתעה			תצעה	תתעה	etc.	תתעה	2° m.sg.
	תתעי			תצעי	תתעי		תתעי	2° f.sg.
	יתעה / {ויתע / ויתעם ³ }			יצעה	יתעה	comme	יתעה {וישע}	3° m.sg.
	תתעה / תתעם ³			תצעה	תתעה	au	תתעה {ותתע}	3° f.sg.
	נתעה			נצעה	נתעה	hof<al	נתעה	1° pl.
Aucune attestation dans la Bible d'une forme verbale au hof<al	תתעו			תצעו	תתעו		תתעו {תבעיון ² }	2° m.pl.
	תתעינה			תצענינה	תתעינה		תתעינה	2/3° f.pl.
	יתעו / {ניתעו}			יצעו	יתעו(ן)		יתעו(ן)	3° m.pl.
	[התעיתן] / התעיתים K?			צעיתן / [צעיתן]	נתעיתן	[?]	תעיתן	1° sg.
	↑ --- en Jr 42 ₂₀			צעית	נתעית	etc.	תעית	2° m.sg.
	↓ Q. התעיתם / [ן-]			צעית	נתעית		תעית	2° f.sg.
	התעה			צעה	נתעה (Jb 15 ₃₁ [†])	comme	תעה	3° m.sg.
	התעתה			צעתה	נתעתה	au	תעתה	3° f.sg.
	התעינו			צעינו	נתעינו	pu<al	תעינו	1° pl.
	התעיתם / [ן-] Q.			צעיתם / תן	נתעיתם / תן		תעיתם / תן	2° f/m.pl.
Aucune attestation dans la Bible d'une forme verbale au hof<al	התעו			רעו / וצעו ³	נבעו (Ab 16 [†])		תעו	3° pl.
	מתעה			מצעה	נבעה (Is 30 ₁₃ [†])	adj ^{tif} passif	תע(ו)עה	m.sg.
	מתעה			מצעה	נתעה / [נתעית]		תע(ו)עה	f.sg.
	מתעים			מצעים	נתעים		תע(ו)עים	m.pl.
	מתעות			מצעות	נתעות		תע(ו)עות	f.pl.

¹ Verbes concernés = בעה, נעה, טעה, יעה [le yôd initial est shalém à l'accompli pa<al, seul attesté], סעה, פעה, צעה, טעה et תעה; [pour רעה, avec un résh initial, voir aussi tableaux 3.72.15].

² Quelques cas de réapparition du yôd radical initial [rappel : ל"ה = anciens בְּעִי et תְּבַעִי (en Is 21₁₂ = en poésie); cf. GKC § 75 u, Joüon § 79 c.

³ Formes qu'on ne rencontre qu'avec un pronom personnel suffixé : וצעו en Jr 48₁₂; תתענו en Is 63₁₇; ויתעם en 2 R 21₉, Ps 107₄₀ et Jb 12_{24.25}; תתעם en Pr 12₂₆.